Europos Sąjungos ir Centrinės Afrikos Respublikos

SUSITARIMAS

pasikeičiant laiškais dėl Europos Sąjungos BSGP karinės mokymo misijos Centrinės Afrikos Respublikoje (EUTM RCA) statuso

A. Europos Sąjungos laiškas

J. E. prof. Faustin-Archange Touadera
Centrinės Afrikos Respublikos Prezidentui
Bangis
Centrinės Afrikos Respublika

Briuselis, 2016 m. liepos 12 d.

Jūsų Ekscelencija,

2016 m. balandžio 19 d. Taryba priėmė Sprendimą (BUSP) 2016/610, kuriuo įsteigiama Europos Sąjungos BSGP karinė mokymo misija Centrinės Afrikos Respublikoje (EUTM RCA). Dabar reikėtų nustatyti EUTM RCA ir šios misijos personalo statusą sudarant Jūsų šalies ir Europos Sąjungos tarptautinį susitarimą.

2016 m. kovo 30 d. laišku Jūs vienašališkai suteikėte EUTM RCA privilegijas ir imunitetus, kurie operacijos EUFOR Tchad/RCA kontekste buvo suteikti Europos Sąjungos pajėgoms ir jų personalui tarptautiniu susitarimu, kurį 2008 m. balandžio 16 d. sudarė Europos Sąjunga ir Centrinės Afrikos Respublika.

Kaip pageidavote ir kaip susitarėme EUFOR RCA ir EUMAM RCA atžvilgiu, siūlau, kad visos šio susitarimo nuostatos (1–19 straipsniai) būtų taikomos EUTM RCA, susitariant, kad:

— kiekvieną kartą, kai minėtuose straipsniuose minima EUFOR, būtų laikoma, kad minima EUTM RCA,

— kiekvieną kartą, kai minimas Europos Sąjungos pajėgų vadas, būtų laikoma, kad minimas EUTM RCA misijos vadas,

— 1 straipsnio 3 dalies a punkte, 3 straipsnio 2 dalyje ir 4 straipsnio 3 dalyje minimos transporto priemonės būtų laikomos apimančiomis ne tik transporto priemones, priklausančias EUTM RCA sudarantiems nacionaliniams kontingentams, tačiau taip pat EUMAM RCA išsinuomotas ar frachtuojamas transporto priemones,

— 1 straipsnio 3 dalies b punkte pateikta nuoroda į 2007 m. rugsėjo 25 d. Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliuciją 1778 (2007) yra laikoma nuoroda į mūsų 2016 m. kovo 29 ir 30 d. pasikeitimą laiškais, taip pat į 2016 m. balandžio 19 d. Europos Sąjungos Tarybos sprendimą (BUSP) 2016/610, kuriuo įsteigiama EUTM RCA.

Prašyčiau pranešti, ar pritariate šiems pasiūlymams. Jei Jūsų atsakymas bus teigiamas, šis laiškas, kartu su Jūsų atsakymu, taps teisiškai privalomu Centrinės Afrikos Respublikos ir Europos Sąjungos tarptautiniu susitarimu dėl EUTM RCA statuso, kuris įsigalios Jūsų atsakymo gavimo dieną.

Pagarbiai

Europos Sąjungos vardu
Federica MOGHERINI

B. Centrinės Afrikos Respublikos laiškas

Federica MOGHERINI
Europos Sąjungos vyriausioji įgaliotinė
užsienio reikalams ir saugumo politikai

Bangis, 2016 m. liepos 21 d.

Gerbiamoji Vyriausioji įgaliotine,

Dėkoju už Jūsų 2016 m. liepos 12 d. laišką dėl EUTM RCA, kuriame rašoma:

„2016 m. balandžio 19 d. Taryba priėmė Sprendimą (BUSP) 2016/610, kuriuo įsteigiama Europos Sąjungos BSGP karinė mokymo misija Centrinės Afrikos Respublikoje (EUTM RCA). Dabar reikėtų nustatyti EUTM RCA ir šios misijos personalo statusą sudarant Jūsų šalies ir Europos Sąjungos tarptautinį susitarimą.

2016 m. kovo 30 d. laišku Jūs vienašališkai suteikėte EUTM RCA privilegijas ir imunitetus, kurie operacijos EUFOR Tchad/RCA kontekste buvo suteikti Europos Sąjungos pajėgoms ir jų personalui tarptautiniu susitarimu, kurį 2008 m. balandžio 16 d. sudarė Europos Sąjunga ir Centrinės Afrikos Respublika.

Kaip pageidavote ir kaip susitarėme EUFOR RCA ir EUMAM RCA atžvilgiu, siūlau, kad visos šio susitarimo nuostatos (1–19 straipsniai) būtų taikomos EUTM RCA, susitariant, kad:

— kiekvieną kartą, kai minėtuose straipsniuose minima EUFOR, būtų laikoma, kad minima EUTM RCA,

— kiekvieną kartą, kai minimas Europos Sąjungos pajėgų vadas, būtų laikoma, kad minimas EUTM RCA misijos vadas,

— 1 straipsnio 3 dalies a punkte, 3 straipsnio 2 dalyje ir 4 straipsnio 3 dalyje minimos transporto priemonės būtų laikomos apimančiomis ne tik transporto priemones, priklausančias EUTM RCA sudarantiems nacionaliniams kontingentams, tačiau taip pat EUMAM RCA išsinuomotas ar frachtuojamas transporto priemones,

— 1 straipsnio 3 dalies b punkte pateikta nuoroda į 2007 m. rugsėjo 25 d. Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliuciją 1778 (2007) yra laikoma nuoroda į mūsų 2016 m. kovo 29 ir 30 d. pasikeitimą laiškais, taip pat į 2016 m. balandžio 19 d. Europos Sąjungos Tarybos sprendimą (BUSP) 2016/610, kuriuo įsteigiama EUTM RCA.

Prašyčiau pranešti, ar pritariate šiems pasiūlymams. Jei Jūsų atsakymas bus teigiamas, šis laiškas, kartu su Jūsų atsakymu, taps teisiškai privalomu Centrinės Afrikos Respublikos ir Europos Sąjungos tarptautiniu susitarimu dėl EUTM RCA statuso, kuris įsigalios Jūsų atsakymo gavimo dieną.“

Turiu garbę pranešti, kad pritariu Jūsų laiško turiniui.

Pagarbiai

Centrinės Afrikos Respublikos vardu
Prof. Faustin Archange TOUADERA